

中心：_____

姓名：_____

1100719 大專院校畢業生 中翻英短文翻譯 題目

對一個人而言，最難以面對的事情之一，就是失去肢體。如果一個人失去了一隻手臂或是一條腿，他或她就必須裝義肢。這種情況對海星而言非常不同，假如海星失去一隻手臂，它可以長出新的。相同的情況也發生在龍蝦及許多其他動物，蝸牛可以重新長出它們的頭。想像一下，假如人類可以辦到的話，那世界會是什麼模樣。但是我們辦不到，我們無法長出新的肢體，甚至是指頭，這就是為什麼科學家正在研究可以重新長出身體部位的動物。這個現象是否可以實現在人類上，可能將花費數年時間研究。

肢體	limb
安裝、配置	be fitted with
重新長出	regrow
現象	phenomenon

1100719 大專院校畢業生 中翻英短文翻譯 參考答案

One of the most difficult things for a human to face is the loss of a limb. If a person loses an arm or a leg, he or she must be fitted with an artificial limb. The situation is very different for a starfish. If a starfish loses an arm, it can grow a new one. The same thing happens for lobsters and many other animals. Snails can even regrow their heads—imagine what the world would be like if humans could do that. But we can't. Nor can we grow new limbs or even fingers. That is why scientists are studying animals that can regrow body parts. Whether this phenomenon can be achieved in humans will probably take years to research.